

Household Baseline Survey

খানার প্রাথমিক জরিপ

Q.1 নাম নির্বাচন করুন [***Select your name]

উত্তর প্রয়োজ্য[REQUIRE ANSWER]

- 1 ----- Zakaria
- 2 ----- Marufa
- 3----- Mina
- 4 ----- Ireen
- 5 ----- Firoz
- 6----- Nahar
- 7----- Shabiha
- 8 ----- Mijan
- 777----- Other
- 9----- Zelda practice

[১ নং প্রশ্নের উত্তর যদি ৭৭৭ না হয়, তাহলে পরবর্তী প্রশ্ন বাদ দিন ।] [A - IF THE ANSWER TO QUESTION 1 IS NOT 777, THEN SKIP TO NEXT QUESTION]

Q1.1 *** অন্যান্য নাম লিখুন। [Please type in your name]

.....

2. অ্যানথ্রপমেট্রিকপরিমাপন এবং রক্ত সংগ্রহকারী সহকারীর / সাহায্যকারী নাম নির্বাচন করুন
Please select the name of the assistant for the anthropometry measurements and blood prick:

- 1 ----- Elias
- 2 ----- Jesmin
- 3----- Rajia
- 4 ----- Shamima
- 5 ----- Parvez
- 777----- Other

[২ নং প্রশ্নের উত্তর যদি ৭৭৭ না হয়, তাহলে পরবর্তী প্রশ্ন বাদ দিন ।] [A - IF THE ANSWER TO QUESTION 2 IS NOT 777, THEN SKIP TO NEXT QUESTION]

Q.2.1 *** অন্যান্য নাম লিখুন। [Please type other's name]

.....

Q. 2a আপনি কি একটি নতুন জরিপ/সার্ভে কাজ শুরু করবেন না অ্যানথ্রপমেট্রিক পরিমাপ শুরু করবেন
Are you starting a new survey or skipping to anthropometry measurements?

নতুন জরিপ New Survey -----
-----1

শুধুমাত্র অ্যানথ্রপমেট্রি Anthropometry Only -----
-----2

Q. 2b. গবেষণা এলাকা নির্বাচন করুন What study area are you working in?

- a. টঙ্গী Tongi
- b. ঢাকা উদ্যান Dhaka Uddan
- c. অন্যান্য Other

Q.2 c অন্যান্য গবেষণা এলাকা হলে তার নাম লিখুন Please specify other study area: _____

Q.3 *** মাসের নাম লিখুন [Enter the month]

উত্তর প্রয়োজ্য

[REQUIRE ANSWER]

Q.4 *** তারিখ লিখুন । [Enter the day (i.e. 22)]

Q5. তিন সংখ্যার সাবমারসিবল পাম্প / অথবা ট্যাঙ্ক এর আই ডি লিখুন Enter the three-digit ID of the submersible pump or tank.

--	--	--

Q.6 দুই সংখ্যার কম্পাউন্ডের আই ডি লিখুন Enter the two-digit compound ID.

Pump ID	Comp ID

Q.7 সাত দুই সংখ্যার নির্দিষ্ট খানার আই ডি লিখুন Enter the two-digit unique household ID.

Pump ID	Comp ID	HH ID

Q.7b পুনরায় খানার আইডি লিখুন। Please re-enter the household ID

Pump ID	Comp ID	HH ID

Q8. সাত সংখ্যার পূর্ণ আইডি লিখুন। Please enter the full seven-digit ID

Q.9 খানার ছোট (পাঁচ বছরের নীচের) শিশুটির দেখাশুনাকারী/পরিচর্যাকারী সাথে কথা বলুন।
[Approach the household and ask to speak to the primary caregiver of the youngest child under five in the household.]

উত্তরদাতাকে পাওয়া গিয়েছে [respondent is available] -----1

উত্তরদাতাকে পাওয়া যায় নাই [respondent is not available] -----2

*** [যদি ৯ নম্বরের প্রশ্নের উত্তর ১ না হয় তাহলে ৯৩ নম্বরের প্রশ্নে যান] [A - IF THE ANSWER TO QUESTION 9 IS NOT 1, THEN SKIP TO END OF SURVEY.]

Q.10 উত্তরদাতা পুরুষ না মহিলা লিখুন । [Record the sex of the respondent]

মহিলা [Female] -----0

পুরুষ [Male]-----1

Q.11a নিশ্চিত করুন এই খানায় অন্তত একটি পাঁচ বছরের নিচের বয়সের বাচ্চা আছে। Confirm that the household has at least one child under the age of five.

হ্যাঁ [Yes].....1

না [No]0

জানি না [Don't know].....999

Q.11 নিশ্চিত করুন, খানাটি তাদের পানি পানের উৎস হিসেবে শুধুমাত্র সাবমারসিবল পাম্প/ট্যাপ/ট্যাঙ্ক পদ্ধতিটি ব্যবহার করে ।[Confirm that the household uses the submersible pump/Tap system or the tank system as their ONLY source of drinking water]

হ্যাঁ [Yes].....1

না [No]0

জানি না [Don't know].....999

*** [যদি 11a এবং 11 নম্বরের প্রশ্নের উত্তর ১ না হয় তাহলে ৯৪ নম্বরের প্রশ্নে যান] [A - IF THE ANSWER TO QUESTION 11a AND 11 are not 1 then skip to Q94]

Q.12 গবেষনার কারণ বর্ণনা করুন এবং সাক্ষাৎকারের জন্য সম্মতি নেন। [Explain the purpose of the study and ask for informed consent to administer an interview.]

স্বৈচ্ছা সম্মতি পাওয়া গিয়াছে [Informed consent obtained] -----
-----1

স্বৈচ্ছা সম্মতি পাওয়া যায় নি [No informed consent] -----
-----0

[যদি ১২নাম্বার প্রশ্নের উত্তর ১ না হয় তাহলে জরিপ শেষ করুন] [S - IF THE ANSWER IS 0, THEN SKIP TO the end of the survey] ____

12a. মা কি রক্তের নমুনা নেওয়ার অনুমতি দিয়েছেন? Did the mother consent to taking a blood prick?

হ্যাঁ Yes -----1

না No -----
-----0

Q13.আপনার নাম জানতে পারি? [May I ask your name?] _____

Q.14 আপনার বর্তমান বয়স কত? জন্ম তারিখ লিখুন অথবা বছরে আনুন।উত্তরদাতা যেটা বলতে স্বাচ্ছন্দ্য বোধ করে] [May I ask your current age?] Record the birth date or the age in years (whichever the respondent is most comfortable reporting).

আপনি কি বয়স বছরে না জন্ম তারিখে নিচ্ছেন? Will you record age in years or birth year?

বছরে লিখুন [Age in years] -----
-----1

জন্ম তারিখ [Birth year] -----
-----2

Q.14.1 বছরে লিখুন [Age in years:]

OR

Q 14.2 জন্ম তারিখ [Birth year:]

Y	Y	Y	Y

বয়স না জানলে বা বলতে না চাইলে ৯৯৯ লিখুন। [Enter 999 for "don't know" or refuse.]

Q. 15 এই কম্পাউন্ডে কতগুলো পরিবার বসবাস করে? Can you tell me how many households live in this compound?

Q.15a আপনার পরিবারের মোট লোকসংখ্যা কত? [Can you tell me how many people in total live in your household?]

Q.16 নিম্নের বয়স গুলোর মধ্য হতে আপনার পরিবারে কতজন লোক বাস করে? [How many people in each of the following age categories live in this household?]

16.1 ২ বছরের নিচে (under 2 years) ____

16.2 ২ বছরের উপরে এবং ৫ বছরের নিচে (over 2 and under 5 years) ____

16.3 ৫-১৮বছর (5-18 years)-- ____

16.4 ১৮ বছরের উপর (Over age 18)- ____

Q.17 আপনার সর্বোচ্চ শিক্ষাগত যোগ্যতা কতটুকু? [What is the highest level of education that you have completed?]

প্রথাগত শিক্ষাগত যোগ্যতা নাই [No formal schooling] -----1

প্রাথমিক বিদ্যালয়ের কিছু অংশ [Some primary education] -----2

প্রাথমিক বিদ্যালয় সম্পূর্ণ করেছেন [Completed primary education] -----3

মাধ্যমিক বিদ্যালয়ের কিছু অংশ [Some secondary school]- -----4

মাধ্যমিক বিদ্যালয় সম্পূর্ণ করেছেন [Completed secondary school] -----5

কলেজের কিছু অংশ [Some college] -----6

কলেজ সম্পূর্ণ করেছেন [Completed college]- -----7

বিশ্ববিদ্যালয় কিছু অংশ [Some University]----- 8

বিশ্ববিদ্যালয় সম্পূর্ণ করেছেন [Completed university] -----9

অসম্মতি জানিয়েছেন [Refused] -----666

অন্যান্য [Other]-----777

*** [যদি ১৭ নম্বরের প্রশ্নের উত্তর ৭৭৭ না হয় তাহলে পরবর্তী প্রশ্ন বাদ দিন। [A - IF THE ANSWER TO QUESTION 17 IS NOT 777, THEN SKIP TO NEXT QUESTION]

Q.17.1 অন্যান্য কি ধরনের শিক্ষাগত যোগ্যতা তা নির্দিষ্ট করুন [Specify 'other' highest level of education] _____

Q.18 আপনার স্বামী/স্ত্রীর সর্বোচ্চ শিক্ষাগত যোগ্যতা কতটুকু? [What is the highest level of education your spouse/partner has completed?]

Respondent is not married/does not have spouse

উত্তরদাতা বিবাহিত নয় /স্বামী/স্ত্রী নাই -----0
প্রথাগত শিক্ষাগত যোগ্যতা নাই [No formal schooling] -----1
প্রাথমিক বিদ্যালয়ের কিছু অংশ [Some primary education] -----2
প্রাথমিক বিদ্যালয় সম্পূর্ণ করেছেন [Completed primary education] -----3
মাধ্যমিক বিদ্যালয়ের কিছু অংশ [Some secondary school] -----4
মাধ্যমিক বিদ্যালয় সম্পূর্ণ করেছেন [Completed secondary school] -----5
কলেজের কিছু অংশ [Some college] -- -----6
কলেজ সম্পূর্ণ করেছেন [Completed college] - -----7
বিশ্ববিদ্যালয় কিছু অংশ [Some University] -----8
বিশ্ববিদ্যালয় সম্পূর্ণ করেছেন [Completed university] -----9
জানি না [Don't know] - -----999
অসম্মতি জানিয়েছেন [Refused] -----666
অন্যান্য [Other]-----777

*** [যদি ১৮নাম্বার প্রশ্নের উত্তর ৭৭৭ না হয় তাহলে পরবর্তী প্রশ্ন বাদ দিন। IF THE ANSWER TO QUESTION 18 IS NOT 777, THEN SKIP TO NEXT QUESTION]

Q.18.1 অন্যান্য কি ধরনের শিক্ষাগত যোগ্যতা তা নির্দিষ্ট করুন [Specify 'other' highest level of education] _____

Q.19 আপনার বাসায় কয়টি রুম/কক্ষ আছে? [How many bedrooms, living rooms, and dining rooms do you have in your house?***[শুধুমাত্র শোবার ঘর এবং বসার ঘর এবং খাবার ঘর যুক্ত হবে। বাথরুম বা রান্না ঘর নয় [Include bedrooms, living rooms, and dining rooms only. No bathrooms or kitchens.]]

Q.20 আপনি ঢাকায় কত দিন যাবৎ বসবাস করছেন? [How long have you lived in Dhaka?]

20.1 ইউনিট এ লিখুন Please select the units:

মাস [months]

বছর years]

Q.21 এই কম্পাউন্ডে কত দিন যাবৎ বসবাস করছেন? [How long have you lived in this compound?]

21.1 ইউনিটে লিখুন Please select the units:

মাস [months]

বছর years]

Q 22 এই বাসায় কত দিন যাবৎ বসবাস করছেন? [How long have you lived in this house?]

22.1 ইউনিটে লিখুন Please select the units:

মাস [months]

বছর years]

Q.23 বাড়ীওয়ালা/ ম্যানেজারের সাথে আপনার সম্পর্ক কি? [What is your relationship to your landlord/property manager?]

কোন সম্পর্ক নাই/ ভাড়াটিয়া-বাড়ীর মালিক] -----1

[No relationship / Tenant-landlord only]

পারিবারিক আত্মীয় (চাচাতো ভাই বোন, চাচা, বাবা ইত্যাদি) -----2

Landlord is a relative (cousin, uncle, father, etc]

বন্ধু [Landlord is a friend]-----3

কর্মক্ষেত্রের সহকর্মী [Landlord is a work colleague]-----4

উত্তর দাতা বাড়ির মালিক [respondent is landlord]-----5

বাড়ির মালিক স্বশুড়(স্বশুড়ি,স্বশুড়িইত্যাদি)Landlord is an in-law (mother-in-law, father-in-law,etc) -----6

অন্যান্য কি ধরনের সম্পর্ক [Other type of relationship]-----777

*** [যদি ২৩নাম্বার প্রশ্নের উত্তর ৭৭৭ না হয় তাহলে পরবর্তী প্রশ্ন বাদ দিন। [A - IF THE ANSWER TO QUESTION 23 IS NOT 777, THEN SKIP TO NEXT QUESTION]

Q.23.1 অন্যান্য কি ধরনের সম্পর্ক, উত্তর দাতা ও বাড়ী ওয়ালার মধ্যে তা নির্দিষ্ট করুন [Specify 'other' type of relationship between respondent's household and landlord] _____

Q.24.এখন আমি আপনার প্রতিবেশী শিশুদের স্বাস্থ্য সম্পর্কে জানতে চাইব। আপনার এলাকার পাঁচ বছরের নীচের শিশুদের কি ধরনের স্বাস্থ্য গত সমস্যা প্রায়ই হয় বলে আপনি মনে করেন? [Now I would like to ask you about health issues of young children in your neighbourhood. What type of health problem do you think that children under the age of 5 years in this neighbourhood suffer from MOST often?

*** প্রম্পট করবেন না. শুধুমাত্র একটি উত্তর দিন।***[Do NOT prompt. One response only]

ডায়রিয়া [Diarrhea] -----1

ঠান্ডা/জ্বর [Common cold/fever] -----2

নিউমনিয়া/শ্বাসকষ্ট [Pneumonia/respiratory disease] -----3

ম্যালেরিয়া [Malaria] -----4

ডেঙ্গু [Dengue] -----5

অপুষ্টি [Malnutrition] -----6

চর্মরোগ [Skin disease] -----7

আঘাত/দুর্ঘটনা [Injuries/accidents/falls] -----8
 অন্যান্য [Other] -----777
 জানিনা [Don't know] -----999

*** [যদি ২৪ নম্বার প্রশ্নের উত্তর ৭৭৭ না হয় তাহলে পরবর্তী প্রশ্ন বাদ দিন। [A - IF THE ANSWER TO QUESTION 24 IS NOT 777, THEN SKIP TO NEXT QUESTION]

24.1 অন্যান্য সাধারণ স্বাস্থ্যগত সমস্যার নাম লিখুন। [Please specify “other” common health problem:] _

Q.25 শিশুদের একটা অন্যতম রোগ ডায়রিয়া। আপনার মতে, আপনার প্রতিবেশী শিশুদের কি কি কারণে ডায়রিয়া হতে পারে? *** প্রম্পট করবেন না। উল্লেখিত সব গুলো উত্তরে টিক দিন [One illness that some young children get is diarrhea. In your opinion, what could cause young children in your neighbourhood to get diarrhea? *** Do NOT prompt; tick all mentioned.]

25.1 সুয়ারেজের সাথে সরাসরি যোগাযোগ[Direct contact with sewage] -----1
 25.2 দূষিত পানি[Contaminated water] -----2
 25.3 দূষিত/পচা খাবার[Contaminated/rotten food] -----3
 25.4 অপর্যাপ্ত গোসল/হাতধোয়া[Inadequate bathing/handwashing] -----4
 25.5 আবহাওয়া[Weather] -----5
 25.6 দাঁত উঠার সময় [Teething] -----6
 25.7 অন্যান্য[Other] -----777
 25.8 জানিনা Don't know

*** যদি ২৫ নম্বার প্রশ্নের উত্তর ৭৭৭ না হয় তাহলে পরবর্তী প্রশ্ন বাদ দিন। [A - IF THE ANSWER TO QUESTION 25 IS NOT 777, THEN SKIP TO NEXT QUESTION]

Q.25.1 শিশুদের ডায়রিয়া হওয়ার “অন্যান্য” কারন উল্লেখ করুন।[Specify “other” cause of child diarrhea:]

Q 26 গত ৩ মাসে, আপনার জানা মতে কেউ কি ডায়রিয়ায় গুরুতর অসুস্থ হয়েছে যাতে হাসপাতালে যাবার প্রয়োজন হয়েছে? [IN THE PAST 3 MONTHS, has ANY individual you know (including children OR adults) been so ill with diarrhea, that it required a visit to the hospital?]

হ্যাঁ [Yes] -----1
 না [No]-----0
 জানিনা[Dont know] -----999

Q 27. আপনার খানার খাবার পানি সংগ্রহের প্রাথমিক স্থান টি আমাকে দেখাবেন কি? পানি সংগ্রহের স্থান টি পর্যবেক্ষণ করুন।Can you show me the primary place you collect drinking water for your household?

Observe the type of water point:

পাবলিক ট্যাপ Tap in public location-----1

কম্পাউন্ডের ভিতর পানির ট্যাপ Tap in compound -----2
খানার ভিতর পানির ট্যাপ Tap in the household-----3
প্রতিবেশির কম্পাউন্ডের ট্যাপ Tap in neighboring compound-----4
গভীর নলকূপ (ওয়াসার মালিকানাধীন না) [Deep tubewell -----5
অগভীর নলকূপ (ওয়াসার মালিকানাধীন না) [Shallow tubewell -----6
অগভীর পাতকুয়া [Shallow dug well].....7
কম্পাউন্ডের/বাসার ভিতর নমনীয় পানির লাইন Flexible hose into compound/house.....8
অন্যান্য Other-----777

*** যদি ২৭নাম্বার প্রশ্নের উত্তর ৭৭৭ না হয় তাহলে পরবর্তী প্রশ্ন বাদ দিন। [A - IF THE ANSWER TO QUESTION 27 IS NOT 777, THEN SKIP TO NEXT QUESTION]

Q. 27.a [যদি ২৭ নাম্বার প্রশ্নের উত্তর ২ অথবা ৩ হয়] ট্যাপটি কোথায় অবস্থিত [if Q27 is 2 or 3] Where is the tap located?

1. রান্নাঘরের ভিতর/চুলার কাছে kitchen
2. গোসলখানায় bathing area
3. টয়লেট এর সাথে toilet
4. অন্যান্য other

Q. 27.b [যদি ঢাকা উদ্যানে হয়] পানির ট্যাঙ্কটি কি ওভারহেড ট্যাঙ্ক না আন্ডারগ্রাউন্ড ট্যাঙ্ক [if working in Dhaka] Is the water tank an over head tank or underground tank?

- 1 ওভারহেড ট্যাঙ্ক overhead
- 2 আন্ডারগ্রাউন্ড ট্যাঙ্ক underground

Q. 27.c ট্যাঙ্কটির মালিক কে? Who owns the tank?

- 1 বাড়িওয়ালা landlord
- 2 প্রতিবেশী কম্পাউন্ড neighboring compound
- 3 কোন সংস্থা organization
- 4 অন্যান্য other

Q.27.d কতগুলো খানা ট্যাঙ্কটির পানি ব্যবহার করে How many households use water from the tank?

Q. 27.e ট্যাঙ্কটিতে কত লিটার পানি ধরে। জানা না থাকলে ৯৯৯৯ লিখুন How many liters of water can the tank hold?

*enter 9999 for don't know

Q. 27.f ট্যাঙ্কটি কি ওয়াসা লাইনের সাথে সংযুক্ত ? Is the tank connected to the WASA system?

- 1 হ্যাঁ yes
- 2 না no

Q 27.1. পানির অন্যান্য উৎস উল্লেখ্য করুন Describe the other type of water point:_____

*** যদি ২৭ নম্বরের প্রশ্নের উত্তর ১ না হয় তাহলে পরবর্তী প্রশ্ন বাদ দিন। [A - IF THE ANSWER TO QUESTION 27 IS NOT 1, THEN SKIP TO NEXT QUESTION]

Q 27.2 পানির উৎসের একক আইডি লিখুন I Enter the water point unique ID:

Pump ID	Water point ID

*** যদি ২৭ নম্বরের প্রশ্নের উত্তর ৪ না হয় তাহলে পরবর্তী প্রশ্ন বাদ দিন। [A - IF THE ANSWER TO QUESTION 27 IS NOT 4, THEN SKIP TO NEXT QUESTION]

Q.27.3 প্রতিবেশীর কম্পাউন্ডের পানির সংযোগ থাকলে তার আইডি লিখুন। যদি কম্পাউন্ডটি আমাদের তালিকাভুক্ত না হয় তাহলে ৯৯ লিখুন। Enter the compound ID if the connection is in a neighboring compound [If it is not our enrolled compound then ID will be 99]

Pump ID	Water point ID

Q.28 এখন আমি আপনাকে পানির উৎস সম্পর্কে কিছু প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করব। আপনি কি বলবেন, নিম্নোক্ত কোন কাজ গুলোর জন্য ট্যাপের পানি ব্যবহার করে থাকেন? প্রত্যেক ব্যবহারের নাম উল্লেখ করুন এবং উত্তর লিখুন। [Now I would like to ask a few questions about your water source. Can you tell me if your household uses water from the tap for the following purposes? ***Prompt on each water use and enter response.]

হ্যাঁ [Yes] -----1

না [No]-----0

জানিনা[Dont know]-----999

28.1 রান্না করার জন্য [cooking] -----1

0

999

28.2 থালাবাসন ধোয়া [washing dishes] -----1

0

999

28.3 কাপড় পরিষ্কার করা[laundry] -----1

0

999

28.4 গোসলকরা [bathing]-----1

0
999

28.5 পানকরা[drinking] -----1

0
999

28.6 ঘরবাড়ী পরিষ্কার করা [cleaning the house]-----1

0
999

Q.29 ট্যাপের পানির পাশাপাশি আপনার খানা কি অন্য কোন উৎস থেকে অন্যকোন কাজের জন্যে পানি সংগ্রহ করে থাকে?[Besides the tap, does your household currently obtain water from another source for other purposes?]

হ্যাঁ[Yes] -----1

না[No]-----0

Q.29.1 অন্যকোনউৎসেরপানিব্যবহারকরেন? [What type of source is that other source?]

পাবলিক ট্যাপ Tap in public location-----1

কম্পাউন্ডের ভিতর পানির ট্যাপ Tap in compound -----2

খানার ভিতর পানির ট্যাপ Tap in the household-----3

প্রতিবেশির কম্পাউন্ডের ট্যাপ Tap in neighboring compound-----4

গভীর নলকূপ (ওয়াসার মালিকানাধীন না) [Deep tubewell -----5

অগভীর নলকূপ (ওয়াসার মালিকানাধীন না) [Shallow tubewell -----6

অগভীর পাতকুয়া [Shallow dug well].....7

বৃষ্টিরপানিRainwater.....8

কম্পাউন্ডের/বাসার ভিতর নমনীয় পাইপের পানির লাইন Flexible hose into compound/house.....9

অন্যান্য Other-----777

*** যদি ২৯.১নাম্বার প্রশ্নের উত্তর ৭৭৭ না হয় তাহলে পরবর্তী প্রশ্ন বাদ দিন। [A - IF THE ANSWER TO QUESTION 29.1 IS NOT 777, THEN SKIP TO NEXT QUESTION]

Q.29.1.1 খানার ব্যবহারের অন্যান্য পানির উৎসের নাম উল্লেখ করুন:[Please specify the "other" type of water source the household uses]

Q.29.1.2 আপনি কি খাবার পানির দ্বিতীয় উৎস হিসাবে এটা ব্যবহার করেন?[Do you use this secondary source for drinking?]

হ্যাঁ[Yes] -----1

না[No]-----0

Q.29.1.3 গতসাত দিনে এই অন্য উৎস থেকে খাওয়ার জন্যে কত বার পানি সংগ্রহ করেছেন?

How many times have you collected water for drinking from this other source in the past 7 days?

*** Enter 0 if none. এক বার ও সংগ্রহ না করলে ০ লিখুন।

Q. 29.1.4 এই দ্বিতীয় উৎসটি কি একই সাবমারসিবল পাম্পের/ট্যাঙ্ক এর সাথে যুক্ত? Is this other source connected to the same submersible pump system or the same tank system?

1 হ্যাঁ Yes

0 না No

Q.29.2 দ্বিতীয় পানির উৎসটি কোথায়?[Where is this other water source located?] ***সঠিক উত্তরের জন্য যদি প্রয়োজন হয় তাহলে প্রম্পট করুন । [Prompt if necessary to determine correct response.]

কম্পাউন্ডের মধ্যে In the compound-----1

প্রতিবেশীর কম্পাউন্ডের মধ্যে In a neighboring compound-----2

পাবলিক জায়গায় in a public location-----3

অন্যান্য other-----777

*** যদি ১.২ নাম্বার প্রশ্নের উত্তর ৭৭৭ না হয় তাহলে পরবর্তী প্রশ্ন বাদ দিন।] [A - IF THE ANSWER TO QUESTION 29.2 IS NOT 777, THEN SKIP TO NEXT QUESTION]

Q.29.3 ‘অন্যান্য’ দ্বিতীয় পানির উৎসটি কোথায় তা নির্দিষ্ট করে উল্লেখ করুন [Please specify “other” location of water source]

Q.29.4 আপনার থানা প্রয়োজনীয় সব পানি প্রধান উৎস থেকে সংগ্রহ করতে না পারার অন্যতম কারণ কি? *** [প্রম্পট করবেন না। শুধুমাত্র একটি উত্তর দিন] [What is the MAIN reason why you’re household does not obtain all the water you need from your primary water source? ***Do NOT prompt. One response only.]

ট্যাপের পানি প্রায়ই পাওয়া যায় না [WATER IS OFTEN NOT AVAILABLE] -----
-----1

বাজেগন্ধ/স্বাদ Bad smell/taste.....2

ট্যাপের পানি নিরাপদ নয় Water from tap is not safe.....3

ট্যাপের পানির জন্য দীর্ঘ সময় অপেক্ষা করতে হয় Wait times at the tap are too long.....4

অন্যান্য [Other] -----
-----777

জানিনা/উত্তর প্রদান করে নাই [Don’t know / Could not respond]-----
-----999

*** যদি ২.৪ নাম্বার প্রশ্নের উত্তর ৭৭৭ না হয় তাহলে পরবর্তী প্রশ্ন বাদ দিন। [A - IF THE ANSWER TO QUESTION 29.4 IS NOT 777, THEN SKIP TO NEXT QUESTION]

Q.29.4.1 অন্যান্য কি কারণ তা উল্লেখ করুন:[Please specify what’s “other” reason the household does not obtain the water.].....

Q.30 গত ১ মাসে আপনার পানির প্রধান উৎসে পানির সরবরাহ সপ্তাহের কত দিন এবংদিনে কয় ঘন্টা করে ছিল? [IN THE PAST MONTH, how many days/week and hours/day has water typically been available at your main drinking water source?]

***উত্তরদাতা কে হিসাব করে বলার জন্য উৎসাহিত করুন। “না জানলে” ৯৯৯ লিখুন। [Encourage respondent to estimate. Enter 999 for "Don't know."]

30.1 দিন/সপ্তাহ[DAYS PER WEEK] _____

30.2 ঘন্টা/দিন[HOURS PER DAY] _____

Q.31 ট্যাপে পানি সময় মত আসে/পাওয়া যায় ?[Does the water from the tap come at predictable times?]* **সঠিক উত্তরের জন্য প্রয়োজনে প্রম্পট করুন।[Prompt if necessary to determine correct response.]

সবসময় /প্রায়সবসময় [Always/Almost always]-----1

মাঝেমাঝে [Sometimes]-----2

হঠাৎ /কখন না[Rarely/Never]-----555

জানিনা[Don't know] -----999

Q.32 গত ১ মাসে,অপ্রত্যাশিত ভাবে কতবার ট্যাপের পানি সরবরাহ বিঘ্নিত হয়েছিল?অন্তত ১ দিন যদি পানি সরবরাহ বিঘ্নিত না হয় ০ লিখুন। জানেনা ৯৯৯ । [In the past MONTH about how many times was there an unexpected interruption of service at the tap that lasted at least one day? * **If “None,” enter ZERO. “Don’t know”=999]

গত মাসে অপ্রত্যাশিত পানি সরবরাহ বিঘ্নিত হবার সংখ্যা[NUMBER OF SERVICE INTERRUPTIONS PAST MONTH:]

Times-----

Q.34 আপনার খানার সদস্যদের ট্যাপের/চাপকলের পানির স্বাদ কেমন লাগে?[How would your household describe the TASTE of water from your tap on a typical day?]

***সঠিক উত্তরের জন্য প্রয়োজন হলে প্রম্পট করুন।[Prompt if necessary to determine correct response.]

ভাল/কোন সমস্যা নাই [Good/no problems] -----1

লবনাক্ত [Salty] -----2

রাসায়নিক/ক্লোরিন [Chemical/chlorine] -----3

কর্দমাক্ত/ময়লা[Soil/dirt]-----4

মাঝেমাঝে ভাল, মাঝেমাঝে খারাপ[Sometimes good, sometimes bad]-----5

অন্যান্য [Other] -----

-----777

জানি না [Don't know]-----
-----999

*** যদি ৩৪ নম্বরের প্রশ্নের উত্তর ৭৭৭ না হয় তাহলে পরবর্তী প্রশ্ন বাদ দিন। [A - IF THE ANSWER TO QUESTION 34 IS NOT 777, THEN SKIP TO NEXT QUESTION]

34.1 অন্যান্য পানির স্বাদ কেমন তা নির্দিষ্ট করুন। [Specify "other" TASTE of water:]

Q.35 ট্যাপের/চাপকলের পানি বিশুদ্ধ না করে সরাসরি খাওয়া কতটুকু নিরাপদ বলে আপনি মনে করেন? [How safe do you think it is to drink water directly from the tap without treatment?]

*** সঠিক উত্তরের জন্য প্রয়োজন হলে প্রম্পট করুন। [Prompt if necessary to determine correct response.]

খুবই নিরাপদ [Very safe] -----1

কিছুটা নিরাপদ [Somewhat safe]-----2

নিরাপদ নয় [Unsafe]-----3

জানি না [Don't know] -----999

Q.36 সামগ্রিকভাবে, পানি সরবরাহের ব্যবস্থা নিয়ে আপনার খানার সদস্যরা কতটুকু সন্তুষ্ট? [Overall, how SATISFIED are the members of your household with your current water supply situation?]

*** যদি প্রয়োজন হয় তাহলে প্রম্পট করুন। [Prompt if necessary.]

সন্তুষ্ট [Generally satisfied] -----1

কিছুটা অসন্তুষ্ট [Somewhat dissatisfied] -----2

খুবই অসন্তুষ্ট [Very dissatisfied] -----3

জানি না [Don't know] -----999

***[যদি ৩৬ নম্বরের প্রশ্নের উত্তর ১ বা ৯৯৯ হয়, তাহলে ৩৮ প্রশ্নে যান] [A - IF THE ANSWER TO QUESTION 36 IS 1 OR 999, THEN SKIP TO QUESTION 38]

Q.37 আপনার খানাপানি সরবরাহের ব্যবস্থা নিয়ে কেন অসন্তুষ্ট? [Why is your household dissatisfied with your household water supply services?]** প্রম্পট করবেন না। একাধিক উত্তরে টিক দিন। [Do NOT prompt. Tick whether each reason is mentioned or not.]

উল্লেখ করেছেন [Mentioned] -----1

উল্লেখ করেন নি [Not mentioned] -----0

37.1 অপ্রতুল সরবরাহ [Insufficient quantity]-----1

0

37.2 মানসম্পন্নতা [Poor quality]-----1

0

37.3 ঘনঘন নষ্ট হয় -----1

[Frequent breakdown]

0

37.4 ট্যাপের পানি প্রায়ই পাওয়া যায় না [WATER IS OFTEN NOT AVAILABLE] - 1
0

37.5 অনেক দামী [Too expensive]-----1
0

37.6 বাজে গন্ধ[Poor smell]-----1
0

37.7 খারাপ স্বাদ [Bad taste]-----1
0

37.8 অন্যান্য[Other]-----1
0

37.9 জানিনা[Don't know]-----1
0

***[যদি ৩৭.৭ নাম্বার প্রশ্নের উত্তর ১ হয়, তাহলে পরবর্তী প্রশ্ন বাদ দি [A - IF THE ANSWER TO QUESTION 37.8 IS 1, THEN SKIP TO NEXT QUESTION]

Q.37.8.1 অন্যান্য নির্দিষ্ট করুন। আপনার খানাপানি সরবরাহে কেন অসন্তুষ্ট? [Specify "other" reason that household is dissatisfied with water supply service:]

Q.38 আপনার খানা খাবার পানি কখন কখন বিশুদ্ধ করে? [How often does your household clean/treat your drinking water before drinking?]

সবসময় /প্রায়সবসময় [Always/Almost always]- -----1

মাঝেমাঝে [Sometimes]- -----2

হঠাৎ [Rarely]- --- -----3

কখনওনা [Never]- --- -----555

জানিনা [Don't know] -----999

*** [যদি ৩৮ নাম্বার প্রশ্নের উত্তর ৫৫৫ বা ৯৯৯ হয়, তাহলে ৩৯ প্রশ্নে যান] [A - IF THE ANSWER TO QUESTION 36 IS 555 OR 999, THEN SKIP TO QUESTION 39]

Q.38.1 আপনি বলতে পারেন নিম্নোক্ত কোন উপায়ে/পদ্ধতিতে আপনি আপনার খাবার পানি পরিষ্কার/বিশুদ্ধ করেন? [Can you tell me if you use any of the following methods to clean/treat your drinking water?]

প্রতিটি পদ্ধতির জন্য প্রম্পট করুন খানাটি কোন পদ্ধতি কয়বার ব্যবহার করে সবসময়, প্রায়ই, মাঝেমাঝে অথবা কখনও না [***Prompt to ask if the household uses each "always, often, sometimes, or never" for each method.]

সবসময় [Always] -----1

প্রায়ই [Often] -----2

মাঝেমাঝে [Sometimes]- -----3

হঠাৎ [Rarely] -----4

কখনওনা [Never]	-----	555
জানিনা[Don't know]	-----	999
38.1.1 ফুটানো[Boiling]-	-----	1
		2
		3
		4
		5
		999
38.1.2 তরলক্লোরিন/ব্লিচ[Liquid chlorine / bleach]-----	-----	1
		2
		3
		4
		5
		999
38.1.3 ক্লোরিন ট্যাবলেট [Chlorine tablets]-----	-----	1
		2
		3
		4
		5
		999
38.1.4 ফিটকিরি [Alum / Fitkiri]-----	-----	1
		2
		3
		4
		5
		999
38.1.5 সিরামিক ফিল্টার[Filter-ceramic]-----	-----	1
		2
		3
		4
		5
		999
38.1.6 কাপড়ের ফিল্টার[Filter - cloth]-----	-----	1
		2
		3
		4
		5
		999
38.1.7 অন্যান্য[Other]	-----	1
		2

3

4

5

999

*** [যদি প্রশ্ন নম্বার ৩৮.১.৭ এর উত্তর ১-৪ না হয় তাহলে পরবর্তী প্রশ্ন বাদ দি [A - IF THE ANSWER TO QUESTION 38.1.7 IS NOT 1-4, THEN SKIP TO NEXT QUESTION]

38.1.7.1 অন্যান্য কোন উপায়ে আপনি আপনার খাবার পানি পরিষ্কার/বিশুদ্ধ করেন নির্দিষ্ট করুন [Specify "other" method for cleaning/treating drinking water:]-----

Q.39 আপনি কি কখনো খাবার পানি বিশুদ্ধ করার জন্য তরল বা ট্যাবলেট ক্লোরিন ব্যবহারের কথা শুনেছেন? [Have you heard of using chlorine—either liquid or tablets—to treat drinking water?]

হ্যাঁ[Yes]-----1

না[No] -----0

Q.40 আপনি কি আগে কখনো ক্লোরিন যুক্ত পানি খেয়েছেন? [Did you ever drink water with chlorine in it before?]

হ্যাঁ [Yes]-----1

না [No]-----0

জানিনা[Don't know]-----999

Q.41 খাবার পানিতে ক্লোরিন যুক্ত করার ফলে যারা পানি ব্যবহার করবে এটা তাদের জন্য কি কাজ করবে বলে আপনার মনেহয়- ভাল না খারাপ হবে? [What effects—either good or bad—do you think that putting chlorine into drinking water has for those who drink it?] উত্তর দাতা যাতে সঠিক উত্তর বলতে পারে সেজন্য আরও কিছু আছে কিনা জিজ্ঞাসা করুন।একাধিক উত্তরে টিক দিন।[What effect do you think putting chlorine into drinking water will have? ***Do NOT probe, except asking 'Anything else?' Tick whether each effect is mentioned or not.]

উল্লেখ করেছেন[Mentioned]-----1

উল্লেখ করেনাই [Not mentioned]-----0

41.1 পানিটা বিশুদ্ধ করে [Makes water safer]-----1

0

41.2 ডায়রিয়া প্রতিরোধ করে[Prevents diarrhea] -----1

0

41.3 রোগ জীবাণু মূক্ত করে[Kills germs] -----1

0

41.4 খারাপ স্বাদ দূর করে [Leaves bad taste] -----1

0

41.5 বাজেগন্ধ দূর করে [Leaves bad smell] -----1

0

41.6 শরীরের ক্ষতি করে [Causes harm to body]-----1

0

41.7 জানিনা[Don't know] -----1

0

41.8 অন্যান্য [Other] -----1

0

*** [যদি ৪১.৮নং প্রশ্নের উত্তর ১ না হয়, তাহলে পরবর্তী প্রশ্ন বাদ দি [A - IF THE ANSWER TO SUB-QUESTION 41.8 IS NOT 1, THEN SKIP TO NEXT QUESTION]

Q 41.8.1 “অন্যান্য” নির্দিষ্ট করুন (ক্লোরিন ইফেক্ট) [Specify “other” effect(s) of chlorine]

Q.42.এখন আমি আপনার কম্পাউন্ডের টয়লেট সুবিধা সম্পর্কে কিছু প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করব। আপনার খানার সদস্যরা বেশীর ভাগ সময়ে কি ধরনের টয়লেট ব্যবহার করেন? প্রয়োজন হলে সঠিক উত্তরের জন্য প্রমোট করুন। Now we would like to know something about your compound's toilet facilities. What type of toilet do your household members use most often? (***Prompt if necessary to determine correct response.)]

1

খানার টয়লেট সুবিধা নাই[Household does not have access to a toilet]-----1

ফ্লাশটয়লেট[Flush/pour flush toilet connected to tank/pit] -----

-----2

পিট টয়লেট[Pit latrine]-----

-----3

ঝুলন্ত টয়লেট [Hanging toilet]-----

-----4

কমপোজিং টয়লেট[Composting toilet] -----

-----5

সুয়ারেজের লাইন/পাইপ/ ড্রেন এর সাথে সংযুক্ত ফ্লাশটয়লেট [Flush toilet connected to sewerage line/pipe/drain] -----6

অন্যান্য[Other] -----

-----777

জানিনা[Don't know] -----

-----999

[যদি ৪২ নং প্রশ্নের উত্তর ১ বা ৯৯৯ হয় তাহলে ৪৫ নং প্রশ্নে যান এবং যদি ৪২ নং প্রশ্নের উত্তর ৭৭৭ না তাহলে পরবর্তী প্রশ্ন বাদ দি [S - IF THE ANSWER to Q. 42 IS 1 or 999, THEN SKIP TO QUESTION 45 AND IF THE ANSWER to Q. 42 IS NOT 777, THEN SKIP TO QUESTION 43]

42.1 অন্যান্য কি ধরনের পায়খানা ব্যবহার করেন তা নির্দিষ্ট করুন[Specify “other” type of toilet.]

Q.43 টয়লেট টি কোথায় অবস্থিত?[Where is that toilet located?]

*** সঠিক উত্তরের জন্য প্রয়োজন হলে প্রম্পট করুন।[Prompt if necessary to determine correct response.]

উত্তরদাতার কম্পাউন্ডে In respondent's compound

প্রতিবেশীর কম্পাউন্ডে In neighboring compound

কম্পাউন্ডের বাহিরে পাবলিক লোকেশনে। In public location outside compound

Q.44 আপনার থানা ছাড়া অন্য কতগুলো থানা এই টয়লেট টি নিয়মিত ব্যবহার করে?[Other than your household, how many households use this toilet on a regular basis?]

***[উত্তরদাতা কে হিসাব করে বলার জন্য উৎসাহিত করুন। না জানলে ০ লিখুন। জানে না হলে ৯৯৯ লিখুন [Encourage respondent to estimate if necessary. "None"=0. "Don't know"=999]

Q.45 এখন আমি আপনার থানা এবং কম্পাউন্ড সম্পর্কে কিছু জানতে চাইব।আপনিযে বাসা টিতে থাকেন সেটা কি ভাড়া বাসা না নিজের বাসা? [Now I'd like to ask you a bit about your home and compound. Does your household rent or own your home?]

ভাড়া [Rent]-----
-----1

নিজের বাসা Owned house-----
-----2

অন্যান্য[Other]-----
-----777

জানিনা [Don't know] -----
-----999

*** [যদি ৪৫ নং প্রশ্নের উত্তর ৭৭৭ না হয়, তাহলে পরবর্তী প্রশ্ন বাদ দিন।এবং যদি উত্তর ২ হয়, তাহলে ৫৪ নম্বরের প্রশ্নে যান [S - IF THE ANSWER to Q. 45 IS NOT 777, THEN SKIP TO NEXT QUESTION AND IF THE ANSWER 2 THEN GO TO Q 54.

45.1 “অন্যান্য”কি ধরনের বাসায় থাকেন/ব্যবহার করেন তা নির্দিষ্ট করুন। [Specify “other” type of home.]

Q.46 আপনার থানা মাসে কত টাকা ভাড়া দেয়? [How much does your family pay in rent per month?]

টাকা/মাস [TAKA/Month] _____

Q.47 আমি একটি তালিকা পড়ছি।তালিকায় উল্লেখিত প্রতিটি সেবার জন্য আপনি দয়াকরে বলবেন কি: আপনি ভাড়ার মধ্যে এই সেবাগুলো পেয়ে থাকেন, অথবা এইসেবা গুলোর জন্য আলাদা টাকা দিয়ে থাকেন, অথবা আপনি এধরনের কোন সেবা পান না।প্রতিটি সেবার নাম উল্লেখ করুন এবং উত্তর লিখুন। [I am going to read a list of services. For each one, please tell me whether your

household receives this service and pays for it in your rental payment; receives this service but pays for it separately; or does not receive this service.***Ask about each service and enter response.]

হ্যাঁ, বাড়ীভাড়ার মধ্যে সংযুক্ত [Yes; paid for in rent] -----	1
হ্যাঁ, আলাদা [Yes; paid separately]-----	2
না, কোন সেবা দেয় না [No; no service]-----	3
হ্যাঁ, টাকা দিতে হয় না Yes, no payment-----	4
47.1 বিদ্যুৎ(ঘরেরমধ্যে) [Electricity (in house)]-----	1
	2
	3
	4
47.2 বিদ্যুৎ(কম্পাউন্ডেরমধ্যে) [Electricity (in compound)]-----	1
	2
	3
	4
47.3কম্পাউন্ডের মধ্যে টয়লেট সুবিধা [Access to toilet in compound]-----	1
	2
	3
	4
47.4 পানি সরবরাহ [Water supply] -----	1
	2
	3
	4
47.5 ময়লা সংগ্রহ[Trash collection] -----	1
	2
	3
	4

Q.48 এই কমিউনিটিতে পানির উৎসটি স্থাপনের জন্য আপনার থানা কে কি টাকা দিতে হয়েছিল?[Did your household have to pay anything to have the water system installed in your community?]

হ্যাঁ[Yes]-----1

না: আমরা যখন এসেছি তার আগেই এটা ছিল -----2

[No: It was already here when we moved in]

না: পানির উৎসটি স্থাপনের জন্য আমরা কোন টাকা দেই নাই ।-----3

No: We did not have to pay when it was installed]

জানিনা [Don't know]-----999

Q.49 পানির উৎস স্থাপনের জন্য আপনার থানা কত টাকা দিয়েছিল? [How much did your household pay for installing the water system?]

*** উত্তর দাতাকে গননা করে বলতে উৎসাহিত করুন। “না জানলে ৯৯৯ লিখুন [Encourage respondent to estimate. Enter 999 for "Don't know."]

টাকা [TAKA] _____

[যদি 50 বা 51 নাম্বার প্রশ্নের উত্তর ৯৯৯ হয়, তাহলে ৫২ নং প্রশ্নে যান] [A - IF THE ANSWER TO QUESTION 50 OR 51 IS 999, THEN SKIP TO QUESTION 52] Q 50

***[যদি পানির সরবরাহ ভাড়ার মধ্যে থাকে]: [If water supply is included in rent]

Q.50. আপনি কি বলতে পারেন বাড়ী ভাড়ার টাকার কত অংশ পানি সরবরাহের জন্য দিতে হয়?
[About how much of your rent is meant to pay for water supply service?]

*** যদি উত্তর দাতা না জানে তাহলে ৯৯৯ লিখুন[If respondent does not know, enter 999.]

Q50.1 পরিশোধের সময় লিখুন। Enter the units for the payment.

প্রত্যেক সপ্তাহে Per week -----1

প্রত্যেক মাসে Per month -----2

প্রত্যেক বছরে Per year -----3

অন্য উপায়ে Other arrangement -----777

[যদি ৫০.১ নং প্রশ্নের উত্তর ৭৭৭ নাহয়, তাহলে পরবর্তী প্রশ্ন বাদ দিন। [IF THE ANSWER TO Q50.1 IS NOT 777, SKIP TO NEXT QUESTION]

Q50.1.1 অন্য উপায়ে’ পরিশোধ নির্দিষ্ট করুন। Specify the "other" type of unit.

Q51 *** যদি পানির সরবরাহের জন্য আলাদা টাকা দিতে হয়[If water supply is paid separately]

ট্যাপের পানি ব্যবহারের জন্য আপনার খানাকে কত টাকা দিতে হয়? [How much does your household pay to use water from the tap?]

*** উত্তর দাতাকে গননা করে বলতে উৎসাহিত করুন। “না জানলে ৯৯৯ লিখুন Encourage the respondent to estimate. Enter 999 for "Don't know."

Q51.1 পরিশোধের সময় লিখুন। Enter the units for the payment.

প্রত্যেক সপ্তাহে Per week -----1

প্রত্যেক মাসে Per month -----2

প্রত্যেক বছরে Per year -----3

অন্য উপায়ে Other arrangement -----777

[যদি ৫১.১নং প্রশ্নের উত্তর ৭৭৭ না হয়, তাহলে পরবর্তী প্রশ্ন বাদ দিন। [IF THE ANSWER TO Q51.1 IS NOT 777, SKIP TO NEXT QUESTION]

Q51.1.1 অন্য উপায়ে' পরিশোধ নির্দিষ্ট করুন। Specify the "other" type of unit.

Q.52 আপনার কম্পাউন্ডের খানাগুলোর মধ্যে কিভাবে পানি সরবরাহের মূল্য নির্ধারণ করা হয়? [How is the cost of water supply divided among households in the compound?]

*** সঠিক উত্তরের জন্য প্রয়োজন মত প্রোব করুন।[Probe as necessary to determine correct response.]

প্রত্যেক খানা একই পরিমাণ টাকা দেয়।-----
-----1

[Each household pays the same amount]

প্রত্যেক খানার সদস্য সংখ্যার ভিত্তিতে টাকা দেয়। -----
-----2

[Each pays depending on number of people in the household]

বাড়ীওয়ালার সাথে প্রত্যেক খানার চুক্তি অনুযায়ী টাকা দেয়।-----
-----3

[Each pays what they agreed with landlord]

অন্য উপায়ে[Other arrangement] -----
-----777

জানিনা[Don't know] -----
-----999

[যদি ৫২ নম্বরের প্রশ্নের উত্তর ৭৭৭ না হয়, তাহলে পরবর্তী প্রশ্ন বাদ দিন।] [A - IF THE ANSWER TO QUESTION 52 IS NOT 777, THEN SKIP TO NEXT QUESTION]

Q.52.1 অন্য উপায়ে পরিশোধ নির্দিষ্ট করুন [Specify the "other" arrangement to pay for water supply services:]

Q.53 যখন আপনি বাসা ভাড়া নেয়ার সিদ্ধান্ত নিয়েছিলেন, কম্পাউন্ডের কোন কোন সুবিধা আপনার কাছে গুরুত্ব পূর্ণ মনে হয়েছিল? [When your household was deciding which house to rent, what would you say were the features of the house or compound that were the MOST important to you?]

*** প্রম্পট করবেননা। একাধিক উত্তর নিন।[Do NOT prompt, other than 'anything else'? Tick all mentioned by respondent].

হ্যাঁ [Yes].....1

না [No].....0

জানি না [Don't know].....999

53.1 বাসাভাড়ার পরিমাণ[Amount of rent]-----1

-----0

-----	999	
53.2 আকার/ ঘরেরসংখ্যা[Size / Number of rooms in house]	-----	1
-----	0	
-----	999	
53.3 কম্পাউন্ডের কাছে অফিস/কাজেরস্থান	-----	1
-----	0	
-----	999	
[Location of compound near employment opportunities]		
53.4 কম্পাউন্ডের কাছে পরিবার/বন্ধুরা থাকে	-----	1
-----	0	
-----	999	
[Location of compound near family/friends]		
53.5 বৈদ্যুতিক সুবিধা[Provided electricity service]	-----	1
-----	0	
-----	999	
53.6 পানির সুবিধা[Provided water supply]	-----	1
-----	0	
-----	999	
53.7 পরিষ্কার পরিচ্ছন্ন পরিবেশ Clean environment	-----	1
	-----	0
	-----	999
53.8 গ্যাস সংযোগ Gas connection		
	-----	1
	-----	0
	-----	999
53.9 অন্যান্য (নির্দিষ্টকরুন) [Other (specify)]		
-----	1	
	-----	0
	-----	999

[যদি ৫৩.৭নাম্বার প্রশ্নের উত্তর ৭৭৭ না হয়, তাহলে ৫৪ নং প্রশ্নে যান] [A - IF THE ANSWER TO QUESTION 53.7 IS NOT 777, THEN SKIP TO QUESTION 54]

53.7.1 বাসভাড়া নেয়ার সিদ্ধান্তকে প্রভাবিত করার অন্যান্য সুবিধা নির্দিষ্ট করুন। [Specify “other” important feature(s) affecting rental decision:]

Q.54 পরিশেষে, আমি আপনার খানার আয় সম্পর্কে কিছু প্রশ্ন করতে চাই। আপনার পরিবারের আয়ের প্রধান উৎস কি? [FINALLY, I’D LIKE TO ASK A FEW QUESTIONS ABOUT YOUR HOUSEHOLD’S LIVELIHOOD. WHAT IS THE MAIN SOURCE OF INCOME FOR YOUR HOUSEHOLD?]

- স্থায়ীমেয়াদের চাকুরী [Fixed term job]-----1
নিজের ব্যবসা[Self employed/own business]-----2
চুক্তি ভিত্তিক আয় [Contract job]-----3
বিদেশ থেকে আগত আয়[Remittance from abroad]-----4
কাজের বুয়া[Domestic worker]-----5
অবসর ভাতা[Pension]-----6
কৃষির আয়[Agicultural income]-----7
দিনমজুর/ রিকশাওয়ালা[Day labour/rickshaw puller]-----8
আংশিক সময়ের জন্য বা ডাকলে যান এরকম চাকরি[Part-time or on-call job]-----9
অন্যান্য[Other]-----777

[যদি ৫৪ নাম্বার প্রশ্নের উত্তর ৭৭৭ না হয়, তাহলে পরবর্তী প্রশ্ন বাদ দিন। [A - IF THE ANSWER TO QUESTION 54 IS NOT 777, THEN SKIP TO NEXT QUESTION

54.1 আয়ের অন্যান্য উৎস কি তা নির্দিষ্ট করুন । [Specify “other” source of income.]

Q.55 আপনার পরিবারের কতজন সদস্য নিয়মিত আয় করেন?[How many members of your household earn income on a regular basis?]

Q.56 শুধুমাত্র গবেষণার জন্য, আপনিকি বলবেন দৈনিক আয়, বেতন, ব্যবসার লাভ, ভাড়াসবমিলিয়ে আপনার খানার মোট মাসিক আয় কত? [For the purposes of research only, would you please tell us your approximate total monthly household income in taka including wages, salaries, profits from sales, rent, etc.]

টাকা [Taka per month] _____

Q.57 আপনি কি অন্য জায়গায় অবস্থিত আপনার আত্মীয়/বন্ধুকে নিয়মিত টাকা পাঠান? [Do you regularly send money to relatives or friends living in other areas?]

- হ্যাঁ [Yes]-----1
না [No]-----0
জানিনা [Don't know] -----999

Q.58 নিম্নোক্ত কোন জিনিস গুলি আপনার বাড়ীতে আছে?প্রত্যেকটি জিনিসের জন্যে হ্যাঁ অথবা না তে টিক দিন।[Does your household have any of the following items in your home? **Ask about each item and tick yes or no.]

***নিশ্চিত করুন সকল জিনিস গুলোই কার্যকর অবস্থায় আছে।Confirm that each item is functional/working.

হ্যাঁ [Yes]-----1

না [No]-----0

58.1 মটরসাইকেল [Motorcycle]-----1

0

58.2 টেলিভিশন [Television/VCD]-----1

0

58.3 মোবাইল [Mobile phone]-----1

0

58.4 রেডিও/ ক্যাসেট/ সি, ডি, প্লেয়ার [Radio/cassette player/CD player] -----1

0

58.5 ফ্রিজ [Refrigerator] -----1

0

58.6 সেলাইমেশিন [Sewing machine]-----1

0

58.7 আলনা [Alna] -----1

0

58.8 আলমারী /ওয়ার্ড্রপ (কাঠের /স্টিলের) -----1

Almira/wardrobe (wooden/steel)] 0

Q.59. আপনার খানার নিজস্ব জমি আছে? [Does your household own any LAND?]

*** দেশের যেকোন অংশে অবস্থিত জমি কে বুঝায় [Refers to land located in any part of the country]

হ্যাঁ [Yes]-----1

না [No]-----0

জানিনা [Don't know] -----999

অসম্মতি জানিয়েছেন [Refused] -----666

***যদি৫৯ নম্বার প্রশ্নের উত্তর ১ না হয়, তাহলে ৬২ প্রশ্নে যান।[S - IF THE ANSWER TO Q. 59 IS NOT 1, THEN SKIP TO QUESTION 61]

Q. 60 আপনার খানার নিজের প্রায়কত টুকু জমি আছে? [Approximately how much land does your household own in total?]

*** উত্তর দাতাকে গননা করে বলতে উৎসাহিত করুন।যদি প্রয়োজন হয় পূর্ণজায়গা হিসাব করতে তাকে সাহায্য করুন।“নাজানলে”৯৯৯লিখুন।“যদি অসম্মতি জানায়” তাহলে ৬৬৬ লিখুন।পরবর্তী ক্রীনে ইউনিটের উত্তরদাতার উত্তর লিপিবদ্ধ করুন [Encourage respondent to estimate. Assist him/her in

calculating a total area if necessary. Enter 999 for "Don't know." Enter 666 for "Refused."
Units on next screen—enter the unit in which the respondent expresses his/her answer.]

Q. 60.1 মালিকানাধীন জমির পরিমাণ [Units for area of land owned]

হেক্টর[Hectares]-----1
বর্গমিটার[Square meters]-----2
বিঘা [Bighas]-----3
কাঠা [Kathas / Cottahs]-----4
কড়া [Koras]-----5
গন্ডা[Gondas]-----6
শতাংশ[Shatangsho]-----7
জানিনা [Don't know] -----999

Child health

Q.61 এখন আমি আপনার খানার শিশুদের স্বাস্থ্য সম্পর্কে জানতে চাইব। [Now I'd like to ask a few questions about the health of children in your household.]

খানার ৬০ মাসের (৫) বছরের নিচের সকল শিশুর জন্যে এই মডিউলটি পুনরায় ব্যবহার করুন।

Repeat this module for all children under 60 months old (<5 years) in the household.

62. শিশুর পুরো নাম লিখুন [Record the full name of the child:]

.....

63. শিশুর এক সংখ্যার ইউনিক আইডি লিখুন Enter the one-digit child unique ID: I__।

63.1 পুনরায় শিশুর এক সংখ্যার ইউনিক আইডি লিখুন। Please re-enter the one-digit child ID. I__।

64. লিঙ্গ লিখুন What is [NAME]'s gender?

মেয়ে [Girl].....1

ছেলে [Boy].....2

65. এই শিশুটির বয়স কত? শিশুর বর্ণিত বয়স, মাস, সপ্তাহ অথবা দিনে লিপিবদ্ধ করুন। উত্তরদাতা যা বলে তাই হুবহু লিখুন। How old is [NAME]? [Record the reported age of the child in months, weeks, or days. Record exactly what the respondent says.] ***উত্তরদাতা যদি বয়স না জানে তাহলে ৯৯ লিখুন Record 99 if the respondent does not know the age.

|_|_|

66. শিশুর বয়স ইউনিটে লিখুন: [Record the units for the child's age:]

মাস [Months].....1

সপ্তাহ [Weeks].....2

দিন [Days].....3

67. আপনার শিশুর স্বাস্থ্য কার্ড বা টিকা কার্ড আছে কি? আমি কি এটা দেখতে পারি? [Do you have a valid clinic card or vaccination Card/booklet for [NAME]? Can I see it?]

হ্যাঁ, কার্ড দেখতে পারেন [Yes, card is observed] -----1

না, কার্ড নাই [No, card not available] -----0

68. স্বাস্থ্য কার্ড এ উল্লেখিত জন্ম তারিখ লিপিবদ্ধ করুন। যদি তারিখ না থাকে অথবা কার্ড দেখতে না পারে তাহলে উত্তরদাতা কে স্মরণ করে বলতে বলুন। যদি বছর এবং মাস জানা থাকে কিন্তু দিন মনে না থাকে তাহলে এই ভাবে লিখুন 99/MM/YYYY. যদি শুধু বছর মনে থাকে কিন্তু মাসএবংদিন না জানা থাকে তাহলে এই ভাবে লিখুন, 99/99/YYYY. [Please enter the date of birth reported on the clinic card. If no date is recorded or no card exists, ask the respondent to recall. If year and month are known, but day is unknown: FO records 99/MM/YYYY. If only year is known, but month and day are unknown, FO records 99/99/YYYY.]

|_|_|/|_|_|/|_|_|_|_|

(DD/MM/YYYY)

68.1 জন্ম তারিখের উৎস লিখুন [Record the source of the date of birth:]

1. স্বাস্থ্যকার্ড বা টিকাকার্ড [Clinic card/vaccination booklet]

2. উত্তরদাতা স্মরণ করে বলছেন [Respondent recall]

3. Other written source

জন্ম তারিখ জানা নাই [Date of birth unknown]

68.1.1 অন্যান্য উৎস নির্দিষ্ট করুন। [Specify other source.]

69. *** এখন আমি আপনার শিশুর (নাম ধরে) স্বাস্থ্য সম্পর্কে জানতে চাইব। গত ৭ দিনের মধ্যে আপনার খানার কোন শিশু উল্লেখিত উপসর্গগুলির কোনটায় ভুগেছে কি? প্রত্যেক উপসর্গের নাম উল্লেখ করুন (হ্যাঁ হলে ১ না হলে ২ লিখুন)। Now I'd like to ask a few questions about

the health of [NAME]. IN THE PAST 7 DAYS, has [NAME] had any of these symptoms? (Prompt on each symptom and enter 1 if YES or 2 if NO):

***প্রত্যেক উপসর্গের নাম উল্লেখ করুন এবং হ্যাঁ বা না টিকদিন: [Prompt on each symptom and tick YES or NO:]

হ্যাঁ[Yes]-----1

না [No]-----0

69.1 জ্বর [Fever]-----1
0

69.2 দাঁতব্যথা [Toothache] -----1
0

69.3 ডায়রিয়া [Diarrhea]-----1
0

69.4 সর্দি/নাকবন্ধ[Congestion/runny nose] -----1
0

69.5 ২৪ঘন্টায় ৩ বা তার বেশী পায়খানা হওয়া[3 or more bowel movements in 24 hours?]
-----1
0

69.5.1 গত এক দিন বা ২৪ ঘন্টার মধ্যে শিশুটি কত বার পায়খানা করেছে How many bowel movements has the child had in the past one day and one night (24 hours)?

69.6 পানির মত পাতলা/নরম পায়খানা হওয়া? [Watery or soft stool] -----1
0

69.7 ঘনঘনকাশি [Constant coughs] -----1
0

69.8 পায়খানার সাথে রক্ত যাওয়া? [Blood in stool] -----1
0

69.9 কালশিরা,আচড়,কাটা[Bruising, scrapes, cuts] -----1
0

69.10 চামড়ার লাল ফুস্ফুড়ি [Skin rash] -----1
0

69.11 শ্বাসকষ্ট [Difficulty breathing] -----1
0

Q.69.12 [যদি ৬৯.৩ অথবা ৬৯.৫ অথবা ৬৯.৬ অথবা ৬৯.৮ হ্যাঁ হয়] তাহলে জানুন এই উপসর্গ গুলোর দ্বারা একনাগাড়ে পরপর কতদিন অসুস্থ ছিল? [if 69.3 or 69.5 or 69.6 or 69.8 is yes)
How many consecutive days (in a row) has [NAME] been sick with these symptoms?

_____ দিন days

Q 70. আপনার শিশুর আজ বা কালকের (সাম্প্রতিক) পায়খানার রঙ দেখতে কেমন ছিল? What color best describes your child's most recent stool?

বাদামী রঙের brown-----1
হলুদ/হলদেটে yellow-----2
সবুজ/সবুজাভ green-----3
কাল/কালচে black-----4
ধূসর বর্ণের Gray -----5
অন্যান্য other-----777
জানি না don't know -----999

Q.70.1 শিশুটি[নাম]কি বর্তমানে বুকের দুধ পান করছে? Is [NAME] currently breastfeeding?

হ্যাঁ Yes ----- 1
না No -----0
জানিনা Don't know---999

যদি 70.1 নং প্রশ্নের উত্তর ১ না হয়, তাহলে পরবর্তী প্রশ্নটি স্কিপ করুন। [IF Q70.1 IS NOT '1', SKIP TO THE NEXT QUESTION.]

Q. 70.2 শিশুটি [নাম] কি শুধুমাত্র বুকের দুধই পান করছে? (বুকের দুধের পাশাপাশি অন্য কোন খাবার অথবা পানীয় পান করছেন) Is [NAME] exclusively breastfeeding (not taking any food or other type of drink)?

হ্যাঁ Yes -----1
না No -----0
জানিনা Don't know ---999

70a. শিশুটিকে [নাম] কি এখন পাওয়া যাবে? Is [NAME] available?

হ্যাঁ [Yes].....1
না [No].....0

71. সরাসরি শিশুকে পর্যবেক্ষণ করুন এবং শিশুর নিম্নের কোন উপসর্গ পরিলক্ষিত হলে তা লিপিবদ্ধ করুন। [Observe the child directly and record if the child has the following symptoms:]

হ্যাঁ [Yes].....1
না [No].....0
পর্যবেক্ষণ সম্ভব হয় নাই [Can't observe].....2
বর্তমানে শিশুটি অসুস্থ না Child not currently ill3

71.1. গর্ভে ঢোকা চোখ (পরিচর্যাকারীকে কে জিজ্ঞেস করুন স্বাভাবিকের চেয়ে বেশি পরিমাণ গর্ভে ঢোকা চোখ কিনা) [Sunken eyes (ask caregiver if more sunken than normal)]-----1

0

2

3

71.2 পেটের চামড়া শিথিল হয়ে যাওয়া [Loss of skin turgor (test with abdominal pinch)]

-----1

0

2

3

71.3 নাক দিয়ে পানি পরছে কিনা [Visible runny nose (mucous visible or child actively sniffleing)]

1

0

2

3

71.4 শিশুর অসুস্থতার সময় শিরার মাধ্যমে কোন স্যালাইন দেওয়া হয়েছিল কি? [Has the child had intravenous hydration administered during this illness episode]

1

0

2

3

Anthropometry

72.আপনি ওজন মাপার যে মেশিনটি ব্যবহার করছেন তার নাম্বার লিখুন [Enter the number of the weight machine you are using:]

73.আপনি যে উচ্চতা পরিমাপক বোর্ড ব্যবহার করছেন তার নাম্বার লিখুন Enter the number of the height board you are using:

74.বাচ্চার ওজন নেয়া কি সম্ভব হয়েছে? [Is it possible to take the child's weight?]

হ্যাঁ [Yes] -----1

না, বাচ্চা উপস্থিত ছিল না [No, child not available] -----2

না, মা পরিমাপ নিতে বাঁধা দিয়েছে [No, mother refused this measurement]---3

না, বাচ্চা পরিমাপ নিতে বাঁধা দিয়েছে [No, child refused this measurement]---4

75.পর্যবেক্ষণ করুন ; বাচ্চার ওজন নেয়ার সময় কি কাপড় পরে ছিল? Observe: is the child wearing clothing during weight measurement?

কাপড়ছিলনা [No clothes] -----1

শুধুশার্টছিল [Only shirt] -----2

শুধু প্যান্ট পরিধান করে ছিল [Only pants] -----3

শার্ট এবং প্যান্ট উভয়ই ছিল [Both shirt and pants] -----4

76.পর্যবেক্ষণ; বাচ্চার পরিমাপ নেয়ার সময় কি জুতা পরেছিল? [Observe: was the child wearing shoes prior to the measurement?]

হ্যাঁ [Yes] -----1

না [No] -----0

77.বাচ্চার ওজন নিন; [Take the weight measurements of the child]

বাচ্চারওজন (পরিমাপ#১)কিলোগ্রাম [Weight of child (measurement #1) in kg]

|_|_|.|_|_| kg

78.বাচ্চার ওজন(পরিমাপ#৩)কিলোগ্রাম [Weight of child (measurement #2) in kg]

|_|_|.|_|_| kg

79.বাচ্চার ওজন(পরিমাপ#২)কিলোগ্রাম#[Weight of child (measurement #3) in kg]

|_|_|.|_|_| kg

80.পরিমাপ সম্পর্কে কোন মন্তব্য অথবা নোট থাকলে লিপিবদ্ধ করুন Please record any comments or notes about this measurement:

81. বাচ্চারউচ্চতানেয়াসম্ভবকি? Is it possible to take the child's length/height?

হ্যাঁ [Yes] -----1

না, বাচ্চা উপস্থিত ছিল না [No, child not available] -----2

না, মা পরিমাপ নিতে বাঁধা দিয়েছে [No, mother refused this measurement] --3

না, বাচ্চা পরিমাপ নিতে বাঁধা দিয়েছে [No, child refused this measurement]---4

82. বাচ্চার বয়স যদি ২ বছরের নিচে হয় তাহলে বাচ্চাকে শুইয়ে উচ্চতা পরিমাপ করুন অন্যথায় দাঁড় করিয়ে নিন। পরিমাপ করার পদ্ধতি রেকর্ড করুন। Measure the child's length while they are laying down if under two years old. Otherwise, have the child stand. Please record how you will measure the child:

শুইয়ে (হেলান দিয়ে) [Lying down (recumbent)] -----1

দাঁড় করিয়ে [Standing] -----2

83. বাচ্চার উচ্চতা (পরিমাপ#১) সে মি এ [LENGTH/HEIGHT OF CHILD (MEASUREMENT #1) IN CM]

|_|_|_|_| cm

84. বাচ্চার উচ্চতা (পরিমাপ#২) সে মি এ [LENGTH/HEIGHT OF CHILD (MEASUREMENT #2) IN CM]

|_|_|_|_| cm

85. বাচ্চার উচ্চতা নিন (পরিমাপ#৩) সে মি এ [LENGTH/HEIGHT OF CHILD (MEASUREMENT #3) IN CM]

|_|_|_|_| cm

86. পরিমাপ সম্পর্কে কোন মন্তব্য অথবা নোট থাকলে লিপিবদ্ধ করুন Please record any comments or notes about this measurement:

87. মাপ নেয়ার সময় বাচ্চা কি কাশি দিয়েছিল? Did the child cough at any time during the measurements?

হ্যাঁ Yes -----1

না No -----0

Finger Prick Blood sample collection module:

88a. কি রক্তের নমুনা নেওয়ার অনুমতি দিয়েছেন? Did the mother consent to taking a blood prick?

হ্যাঁ Yes -----1

না No -----0

এখন এই বাচ্চার রক্ত সংগ্রহ করার জন্যে প্রস্তুতি নিন [Now prepare to collect a blood prick from this child.]j

88. ইউনিক ফিল্টার আই ডি লিখুন Enter the unique filter ID: |_|_|_|_|_|

89. পুনরায় ইউনিক ফিল্টার আইডি লিখুন Please re-enter the unique filter ID:

|_|_|_|_|

93.1 ফোন নাম্বার [PHONE NUMBER]: _____

93.2 দ্বিতীয় ফোন নাম্বার [SECONDARY PHONE NUMBER]: _____

93.3 আপনার বাড়ীওয়ালার নাম কি জানতে পারি? May I please ask the name of your landlord? _____

93.4 আপনার স্বামী/স্ত্রীর নাম কি জানতে পারি? May I please ask the name of your spouse? _____

93.5 আপনার বাসার ঠিকানা কি জানতে পারি? May I please ask your address?

Q94. আপনার নেওয়া সাক্ষাতকারটির মূল্যায়ন করুন Please rate the quality of this interview:

চমৎকার Excellent -----1

ভাল Good -----2

ঠিক আছে/চলনসই Fair -----3

খারাপ (তথ্য ব্যবহার উপযোগী নয়) Poor – data should not be used -----4

Q.95 খানার জি পি এস নিন [Enter the GPS coordinates of household]

95.1 উত্তর North (N).....

95.2 পূর্ব East (E).....

জরিপ শেষ | [End of survey]

Q95. জিপিএস নেয়া কি সম্ভব হয়েছে? Were you able to record the GPS coordinates?

হ্যাঁ Yes -----1

না (সিগন্যাল পায় নি) No, could not get signal -----0

সার্ভে শেষ করার তারিখ এবং সময় লিখুন Enter the date and time when you finished the survey